
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ

УДК 81:008:372.881.1

ИННОВАЦИОННЫЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ И МЕХАНИЗМЫ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ: МОДЕЛЬ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОГО ЦЕНТРА*

С.В. Николаенко

Кафедра общего и русского языкознания
Филологический факультет
Учреждение образования «Витебский государственный университет
имени П.М. Машерова»
Московский проспект, 33, Витебск, Республика Беларусь, 210038

В обновлении методической системы в Республике Беларусь очертились новые задачи по оказанию учебной, методической помощи специалистам — преподавателям учебных заведений, обобщению и распространению передового опыта в преподавании и изучении иностранных языков, русского языка и литературы, сотрудничеству университета и гимназий (школ) в совершенствовании организации и методического обеспечения лингвистического образования, организации научно-исследовательской деятельности.

Ключевые слова: сотрудничество «университет—школа», модель культурно-языкового центра, интеграция, поликультурная личность, реальная коммуникация, профессиональное самоопределение.

Решение современных образовательных задач предполагает использование различных форм работы со студентами, учащимися, с педагогическим коллективом, общественностью и родителями. Общеизвестно, что задачи обучения русскому языку с лингвистической и методической точки зрения различаются. Если с методической — это образование, воспитание и развитие, то с лингвистической — знакомство с языком как системой знаков, его происхождением, функционированием, основными методами исследования языка и т.д.

Отсюда следует, что программа, например, по русскому языку должна была бы складываться из следующих этапов, которые вместе образуют некоторую инновационную модель: 1) изучение языка как знаковой системы (поуровневое изучение языка (лексика, фонетика, морфология и т.д.), семиотический аспект

* Рец.: проф. В.А. Маслов (УО ВГУ им. П.А. Машерова); проф. В.П. Синячкин (РУДН).

проблемы, связь языкового знака с другими видами знаков; 2) язык и культура: язык как совокупность концептов и кодов культуры; 3) психологизм языка, его коммуникативность и теория речевой деятельности.

Если с первым этапом в обучении языку современная школа неплохо справляется, а необходимость второго хотя бы декларируется (лингвокультурологический подход), то третий — изучение языка на коммуникативной основе — смешивается с первым и почти проходит мимо и ученика и учителя. А это коммуникативная ситуация и вся совокупность языковых средств, обеспечивающих возможность общения в этой ситуации. Здесь необходимо ввести новейшие разработки в области психолингвистики, причем не столько в теоретическом плане, сколько в плане использования их в практике преподавания языка.

Основные приемы обучения на этапе коммуникативной функции — устные и письменные упражнения, диалоги и полилоги, речевые этюды и сценки. Здесь следует также ввести сведения, полученные в последние два десятилетия в жанрологии — теории бытовых разговорных жанров. Следовательно, необходимо всесторонне развивать коммуникативную лингвометодику.

Современный учитель не всегда знает, как провести урок на основе коммуникативной методики. К этой деятельности его обязательно следует готовить в вузе. Поэтому средняя школа, система образования в целом особенно остро нуждаются сегодня в выпускниках университета — молодых специалистах, которые готовы практически с первого дня без длительного доучивания на рабочем месте приступить к работе и принести с собой из университета в педагогические коллективы вместе с молодой энергией проработанные инновационные идеи. Для подготовки таких специалистов в лингвистическом образовательном пространстве витебского региона на филологическом факультете совместно с ГУО «Гимназия № 2 г. Витебска» организован интеграционный культурно-языковой ресурсный центр.

Интеграция различных видов и средств, обеспечивающих формирование языковой личности, которая способна преодолевать страноведческую и языковую интерференцию в реальной коммуникации, в образовательном учреждении будет способствовать развитию возможностей и способностей языковой личности не только по форме, но и с выходом в разные сферы знаний, использованием учебного материала из родственных предметов, информации из разных сфер жизнедеятельности, разработкой интегрированных курсов и раскрытию имеющихся способностей, ценностно-смысловых, технологических, коммуникативных аспектов для подготовки жизнедеятельности в обществе.

Более того, в гимназии созданы предпосылки для внедрения в образовательный процесс региона внутренней (интеграционное сотрудничество учителей иностранных языков и учителей-предметников на уроках и во внеклассной деятельности) и внешней (сотрудничество с высшими учебными заведениями региона, зарубежными партнерами (школами, гимназиями)) интеграции.

Надо отметить, что создание условий для формирования поликультурной личности студентов и учащихся гимназии и региона на основе внедрения лингвистических, риторических и лингвокультурологических моделей и механизмов, информационно-методическая поддержка квалификации педагогических кадров

региона через различные синтезированные лингвометодические ресурсы являются очень востребованными на рынке труда и обеспечивают требования к обновлению всех подходов к современному знанию.

Внедряя в образовательное пространство витебского региона модель ресурсного центра, мы предполагаем: 1) сконструировать содержание образования, отражающее соотношение родного и иностранного языка, с учетом общих закономерностей и фактов для полилингвального овладения иностранными языками, выявление сходств и различий в использовании языковых средств различными языками; 2) определить алгоритм целеполагания полилингвального/поликультурного обучения в гимназии в контексте компетентностного подхода; 3) найти новые пути для повышения квалификации педагогических кадров региона, организации деятельности по систематическому ознакомлению педагогической общественности региона с накопленным в гимназии опытом; 4) разработать систему виртуальной образовательной среды гимназии, цифровые образовательные ресурсы; 5) создать международную партнерскую сеть для эффективного применения учащимися иностранного языка и страноведческих знаний в различных коммуникативных ситуациях во время пребывания в стране изучаемого языка, проведения экскурсий с иностранными группами по историко-культурным объектам региона, в ходе учебного и межличностного общения и т.д.; 6) использовать научно-методический потенциал регионального вуза (УО «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова») для функционирования ресурсного центра; 7) создать учебные пособия для овладения иностранными языками различными группами населения (бизнес-курсы, язык для путешествия и туризма, документная лингвистика, обучение русскому языку иммигрантов). Это активизирует когнитивную деятельность школьников и студентов, повышает мотивацию, необходимую для формирования любой компетенции, в т. ч. и культурно-языковой, ибо компетенции «суть мотивированные способности» [1].

В рамках компетентностного подхода к образованию (competence-based education — CBE) Совет Европы утвердил ключевые компетенции, которыми «должны быть оснащены молодые европейцы». К ним относятся следующие компетенции: *способность учиться; саморазвитие; работа с информацией; способность жить в многокультурном обществе; коммуникативная*, две последние из которых можно соотнести с *культурно-языковой компетенцией*, которую В.Н. Телия определяет как «владение интерпретацией языковых знаков в категориях культурного кода» [2. С. 277]. Если речь идет о поликультурной образовательной среде, то учебно-творческая деятельность любого (способного к восприятию информации) представителя социума является для нас презентацией «диалога культур», что связано и с *коммуникативной компетенцией*, и со *способностью жить в многокультурном обществе* [3]. Диалогом обусловлены и междисциплинарные связи представленных в интеграционном культурно-языковом центре компонентов.

Отметим основных 3 компонента (сразу констатируем, что такое количество является условным и может иметь другую структуру): полилингвокультурный, виртуальный, цифровой. Ниже приведем основную наполняемость каждого из перечисленных компонентов [4].

Полилингвокультурный, предполагающий формирование у школьников устойчивых знаний и умений в области иностранных языков и культуры стран изучаемых языков для погружения в инокультуру. Содержание данного компонента включает:

— факультативный курс «Изучаем язык — изучаем культуру», обеспеченный учебно-методическим комплексом: программа, учебное пособие для учащихся, методическое пособие для учителей;

— самообразование учителя через интернет-пространство;

— межшкольные обмены с учебными заведениями России, Украины, Казахстана, Киргизии, Швеции, Польши, ФРГ, Великобритании, Испании, Франции;

— дополнительное образование по переводоведению, знакомство с риторическими моделями и тактиками при создании и проведении экскурсий зарубежных сверстников, делегаций по историко-культурным центрам региона;

— интегративные межпредметные и внеклассные связи (уроки-презентации, ученические конференции, проекты-исследования) на разных образовательных уровнях;

— научное общество «Лингвист» (основная тема студенческих и гимназических исследований — «Языковые контакты в условиях современного межкультурного общения»);

— лингвистическая практика в процессе проведения экскурсий по знакомству со значимыми для региона прецедентными объектами;

— учебно-исследовательские, научно-практические конференции для школьников и педагогической общественности региона «Актуальные вопросы адаптации школьника к условиям интернационализации образования», «Возможности виртуального пространства при обучении иностранным языкам»;

— творческие формы (постановка спектаклей, выпуск сборника творческих работ учащихся региона «Дебют» и др.).

Виртуальный, предполагающий новые инсталляции и коннективность образовательного процесса. Содержание данного компонента включает:

— лингводидактические материалы в электронной форме (аудио и видеоматериалы для факультативного курса «Изучаем язык — изучаем культуру»);

— разработка и размещение на сайте гимназии передового педагогического опыта учителей-предметников региона, методических материалов для молодых специалистов — учителей иностранных языков региона;

— размещение в открытой информационной среде гимназии тренировочных учебных комплексов для самостоятельной работы школьников, домашнего чтения, тестирования по основным аспектам речевой деятельности, различных памяток;

— участие школьников и студентов филологического факультета в проведении региональных олимпиад, конференций, лекций ведущих ученых образовательных заведений, с которыми заключены договоры о научно-методическом сотрудничестве, в виртуальном пространстве через систему веб-конференций.

Цифровой, предполагающий разработку различных форм сопровождения учебной деятельности. Содержание данного компонента включает составление:

— комплекса схем для изучения тематической лексики, грамматики;

— комплекса таблиц;

- комплекса опорных конспектов;
- комплекса графических моделей;
- комплекса аутентичных материалов для развития всех аспектов речевой деятельности;
- презентации комплексов для изучающих иностранный язык на разных этапах, с разным уровнем, с разной мотивацией в среде социума;
- различные современные формы сопровождения научно-методических и дидактических ресурсов;
- создание на базе университетского интернет-телевидения (ТВУ) студии учебного фильма с наполнением учебной тематической коллекции цифровых образовательных ресурсов для поддержки учебной деятельности и организации учебного процесса по иностранным языкам.

Все отмеченные ресурсы, безусловно, требуют определения ожидаемых результатов. К ним мы отнесем следующие.

Для учащихся это: формирование полилингвокультурной личности, способной преодолевать явные межязыковые и межкультурные противоречия в процессе осуществления партнерских обменов; уровень культуроведческой компетентности гимназистов; индекс удовлетворенности учащихся.

Для педагогов стремление к интеграции в совместной деятельности с коллегами и учащимися по приобретению опыта совершенствования лингвистических, культурологических, риторических, страноведческих знаний и умений; появление новых профессиональных потребностей в освоении современных ресурсов, направленных на формирование полилингвокультурной личности; индекс удовлетворенности педагогов, родителей; использование созданного опыта в изучении других предметов учебного плана гимназии.

Для системы образования такие результаты будут необходимы для обобщения и распространения педагогического опыта по использованию полилингвокультурного, виртуального и цифрового компонентов в современной образовательной среде региона; разработки и публикаций методических материалов для учащихся и педагогов в различных технических и информационных ресурсах; обеспечения учителей-предметников региона соответствующими интеграционными комплексами и продуктами для использования их в учебно-воспитательном процессе.

Результативность внедрения предлагаемой модели интеграционного культурно-языкового центра будет обеспечена теми продуктами, способствующими совершенствованию учебно-методического потенциала. Отметим здесь лишь некоторые:

- 1) методические разработки по разным аспектам полилингвокультурной, виртуальной и цифровой организации образовательного процесса;
- 2) комплекс педагогических техник и методик с учителями разных категорий по практическому освоению ими предполагаемых ресурсов;
- 3) издание материалов, сборников по итогам работ учебно-научно-методических конференций, лингвистических практик, творческих проектов;
- 4) создание учебного пособия по изучению английского языка для взрослого населения региона и русского языка для иммигрантов.

Таким образом, создание интегративного пространства учреждения образования способствует формированию модели гуманитарной, культурологической школы, ориентированной на воспитание творческой личности. Базовыми принципами такой деятельности являются принципы культурологичности и психологичности, помогающие учащимся создать целостную картину развития культуры и психологии народа; принцип диалогичности, который предполагает познание мира через активный диалог с ним; принцип креативности, означающий развитие и активизацию способностей каждого ребенка. Поскольку сегодня одной из наиболее актуальных тенденций в преподавании становится интеграция различных областей научного знания, методика неразрывно связывается с лингвокультурологией, психолингвистикой, этнолингвистикой, социолингвистикой, т.е. сама становится интегративной.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Зимняя И.А.* Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Авторская версия. — М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004.
- [2] *Телия В.Н.* Русская фразеология. — М.: Наука, 1996.
- [3] *Маслова В.А.* Введение в лингвокультурологию: Учебн. пособие. — М.: Наследие, 2007.
- [4] Бюллетень УНМЛЦ УО «ВГУ имени П.М. Машерова — ГУО «Гимназия № 2 г. Витебска» / Под ред. С.В. Николаенко, В.М. Вардомацкого. — Витебск: Изд-во УО «ВГУ имени П.М. Машерова». — 2013. — № 1.

INNOVATIVE LINGUOCULTURAL MODELS AND MECHANISMS TO TEACH LANGUAGES: MODELING THE CULTURE-AND-LANGUAGE CENTER

S.V. Nikolaenko

The General and Russian Linguistics Department
Philological Faculty
Educational Establishmnt “Vitebsk State University n.a. P.M. Masherov”
Moskovskiy ave., 33, Vitebsk, Republic of Belarus, 210038

In course of renovating the methodical system in the Belarus Republic new tasks were revealed to render teaching and methodical support to experts — teachers of educational establishments and institutions — so that to generalize and extend innovative experience in teaching and learning foreign languages, the Russian language and literature, to develop cooperation between university and gymnasium (schools) in advancing the organization and methodical support in linguistic education and scientific-research activities.

Key words: cooperation “university — school”, model of cultural-and-linguistic center, integration, polycultural personality, real communication, professional self-determination.

REFERENCES

- [1] *Zimnyaya I.A.* Kluchevye kompetentnosti kak rezultativno-tselevaya osnova kompetentnostnogo podkhoda v obrazovanii. Avtorskaya versiya. — V.: Issledovatel'skiy tsentr problem kachestva podgotovki spetsialistov, 2004.
- [2] *Teliya V.N.* Russkaya frazeologiya. — M.: Nauka, 1996.
- [3] *Maslova V.A.* Vvedeniye v linguokulturologiyu. Uchebnoye posobiye. — M.: Naslediye, 2007.
- [4] Bulletin UNMLTS UO "VGU imeni P.M. Masherova-GUO "Gymnazia № 2 g. Vitebsk" / Pod red. S.V. Nikolenko, V.M. Vardomatskogo. — Vitebsk: Izd-vo UO "VGU imeni P.M. Mashe-rova". — 2013. — № 1.